



Европейская экономическая комиссия

Конференция Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий

Восьмое совещание

Женева, 3–5 декабря 2014 года

Пункт 13 предварительной повестки дня

Использование финансовых ресурсов в 2013–2014 годах

Использование финансовых ресурсов и взносов натурой в 2013–2014 годах

Доклад секретариата

Резюме

Этот справочный документ был подготовлен секретариатом по просьбе Конференции Сторон, высказанной на ее седьмом совещании (Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года) (ECE/CP.TEIA/24, пункт 25). В нем содержится информация о предоставлении и использовании финансовых ресурсов и взносов натурой, поступивших от Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий, в 2013–2014 годах.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Использование финансовых ресурсов и взносов натурой в 2013–2014 годах	1–12	3
Таблицы		
1. Финансовые взносы в целевые фонды Конвенции за двухгодичный период 2013–2014 годов		4
2. Остаток средств в целевых фондах Конвенции и прогнозы		6
3. Краткий сопоставительный анализ запланированных и фактических расходов		7
4. Подробная информация о расходах за период 2013–2014 годов		9

1. На своем седьмом совещании (Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года) Конференция Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) утвердила бюджет по плану работы на 2013–2014 годы. Конференция просила секретариат представить на восьмом совещании Конференции Сторон доклад об использовании ресурсов в 2013–2014 годах, аналогичный тому, который он подготовил за прошлый двухгодичный период, но таким образом, чтобы в первой таблице доклада было приведено резюме всех взносов натурой, а не только значительных индивидуальных взносов стран, превышающих 20 000 долл. США (ECE/CP.TEIA/24, пункт 25).
2. В настоящем документе содержится информация об использовании финансовых ресурсов и взносов натурой в соответствии с Конвенцией. В нем также перечислены все те Стороны, другие государства – члены Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций и международные организации, которые произвели финансовые взносы или взносы натурой на осуществление деятельности по Конвенции в период 2013–2014 годов.
3. За двухгодичный период 2013–2014 годов¹ Стороны внесли в целевой фонд Конвенции финансовые взносы на общую сумму 713 075 долл. США (см. таблицу 1)².
4. Также в течение двухгодичного периода 2013–2014 годов Стороны и другие заинтересованные участники предоставили взносы натурой в виде экспертов или прямого финансирования для организации различных совещаний и мероприятий, проводившихся в рамках Конвенции, на общую сумму 547 236 долл. (см. таблицу 1). За двухгодичный период 2013–2014 годов взносы натурой в виде экспертов или прямого финансирования для организации различных совещаний в рамках Конвенции были получены от таких стран ЕЭК и Сторон Конвенции, как Армения, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Европейский союз (ЕС), Нидерланды, Норвегия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Хорватия, Швейцария и Швеция. Кроме того, аналогичные взносы натурой поступили от Объединенного исследовательского центра ЕС, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Совместной группы по окружающей среде ЮНЕП и Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). За счет партнерства с Диалогами по вопросам национальной политики в области комплексного управления водными ресурсами и водоснабжения и санитарии (ДНП) в рамках Конвенции ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), которые являются оперативным инструментом Водной инициативы ЕС, также были получены взносы натурой. В ходе этого двухгодичного периода поддерживалось сотрудничество с региональными экологическими центрами Организации Объединенных Наций, а также с такими неправительственными организациями (НПО), как Экологическое движение "БИОМ" (Кыргызстан), "ЭКОМИР" (Российская Федерация), "Мама–86" (Украина) и Экологическая сеть "ЗоИ" (Швей-

¹ Речь идет о периоде с 1 января 2013 года по 31 августа 2014 года.

² Средства были фактически перечислены в два отдельных целевых фонда: целевой фонд Проекта в рамках Конвенции о промышленных авариях (проект ID №: E106-ECE-EV-102) и целевой фонд Проекта по промышленным авариям и безопасности (проект ID №: E191-ECE-EV-102).

цария). Следующие организации и компании также внесли свой вклад, в частности путем проведения у себя и/или организации совещаний и предоставления экспертных услуг: нефтегазовая компания "ДНВ" (Бельгия); Европейская федерация инженеров химической промышленности (ЕФИХ); Европейский центр технологической безопасности; Группа компаний "ГЦЭ" (Российская Федерация); "ТОТАЛЬ"; Французский союз нефтяных компаний; и Ассоциация нефтяной промышленности Соединенного Королевства³. Взносы натурой, полученные в этот двухгодичный период, вместе с финансовыми взносами, перечисленными в целевой фонд Конвенции, в значительной степени способствовали реализации и активизации программы работы.

5. Помимо вышеуказанных взносов натурой избранные и назначенные члены вспомогательных органов внесли существенный вклад в ходе проведения совещаний вспомогательных органов и путем повышения осведомленности о Конвенции на различных мероприятиях. В дополнение к регулярным совещаниям Президиума, Рабочей группы по осуществлению, Рабочей группы по развитию Конвенции (Рабочая группа по развитию) и Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий были учреждены две вспомогательные группы Президиума и Рабочей группы по осуществлению: небольшая группа, призванная давать руководящие указания по пересмотру документа о показателях и критериях в рамках Стратегического подхода⁴, а также небольшая группа по рассмотрению планов самооценок и действий, получаемых странами-бенефициарами по Программе оказания помощи.

Таблица 1

Финансовые взносы в целевые фонды Конвенции за двухгодичный период 2013–2014 годов (по состоянию на 31 августа 2014 года)
(в долл. США)

<i>Сторона/страна</i>	<i>Финансовые взносы</i>	<i>Приблизительные размеры основных взносов натурой</i>
Албания	534	–
Азербайджан	–	15 000
Австрия	5 392	—
Босния и Герцеговина	–	15 000
Хорватия ^a	3 000	15 000
Чешская Республика ^b	17 000	–
Финляндия ^c	66 844	–
Грузия	–	15 000
Германия ^d	158 534	280 000
Венгрия	–	5 000
Италия	69 156	–
Нидерланды	80 603	61 000
Норвегия	40 000	15 000
Республика Молдова	–	5 000

³ Упоминание какой-либо коммерческой фирмы в данном документе не предполагает одобрения со стороны Организации Объединенных Наций.

⁴ Ориентиры для осуществления Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (ECE/CP.TEIA/2010/6).

<i>Сторона/страна</i>	<i>Финансовые взносы</i>	<i>Приблизительные размеры основных взносов натурой</i>
Румыния	6 622	5 000
Сербия ^e	1 200	17 000
Словения	10 471	4 000
Швеция	–	9 000
Швейцария	153 219	73 736
бывшая югославская Республика Македония	–	15 000
Украина	–	5 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	–	17 500
Европейский союз	92 832	33 000
Инициатива "Окружающая среда и безопасность" (финансируется Финляндией)	7 668	–

^a Финансовые взносы включают 3 000 долл. США, направленные в июле 2014 года.

^b Финансовые взносы включают 8 500 долл. США, направленные в августе 2014 года.

^c Финансовые взносы включают 50 000 евро (в пересчете приблизительно 66 844 долл. США), направленные в августе 2014 года.

^d Финансовые взносы включают 39 152 евро (в пересчете приблизительно 52 342 долл. США), направленные в августе 2014 года.

^e Финансовые взносы включают 1 200 долл. США, направленные в июле 2014 года.

5. Особо важное значение имело предоставление Германией с ноября 2011 года услуг помощника эксперта на сумму приблизительно 145 000 долл. США в год⁵. На своем совещании в июне 2013 года Президиум постановил продлить на двухлетний срок контракт помощника эксперта, который будет на 50% финансироваться Германией и целевым фондом Конвенции.

6. Кроме того, следующие страны воспользовались или планируют воспользоваться за этот двухгодичный период мероприятиями, проводимыми в рамках Программы оказания помощи, осуществляя при этом взносы натурой для проведения этих мероприятий: Азербайджан, Албания, Армения, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Кыргызстан, Республика Молдова, Сербия, Туркменистан, Украина, Хорватия и Черногория⁶.

7. Остаток средств в целевом фонде в рамках Конвенции (по состоянию на декабрь 2012 года, декабрь 2013 года и август 2014 года), а также прогнозы (на конец декабря 2014 года) представлены в таблице 2.

⁵ Финансирование помощника эксперта осуществляется не через взнос натурой и не через целевые фонды Конвенции и, соответственно, не охватывается далее в данном докладе.

⁶ Румыния также участвовала в мероприятиях, проводимых в рамках Программы оказания помощи, и содействовала их проведению, но не в качестве страны-бенефициара.

Таблица 2
Остаток средств в целевых фондах Конвенции и прогнозы
(по состоянию на 31 августа 2014 года)

(в долл. США)

<i>Период</i>	<i>Общая сумма взносов^a</i>	<i>Общая сумма расходов</i>	<i>Остаток</i>
Остаток на 31 декабря 2012 года	–	–	1 002 929
Январь–декабрь 2013 года	332 164	493 473	841 620
Январь–август 2014 года	381 055	248 402	974 273
Прогнозы, сентябрь – конец декабря 2014 года	152 000 ^b	248 000	878 273

^a Общая сумма взносов, включая проценты.

^b Прогнозы составлены на основе ожидаемых взносов от Италии, Германии и Норвегии.

8. В таблице 3 представлен краткий сопоставительный анализ запланированных и фактических расходов. Подробные данные по расходам, включая сопоставление запланированных и фактических расходов, содержатся в таблице 4. Расходы представлены в виде выплат, осуществлявшихся непосредственно из целевого фонда⁷, а также выплат, покрытых осуществленными Сторонами взносами натурой, причем последние также выражены в долларах США⁸. В таблице 3 также приводятся детальные прогнозы в отношении расходов по проведению совещаний, которые состоятся в период с сентября по декабрь 2014 года.

9. Предполагается, что ряд запланированных видов деятельности не будет завершен в течение двухгодичного периода. Для привлечения Сторон и других заинтересованных участников не требовалось выделения средств на проведение рабочих визитов в другие страны, являющиеся заинтересованными участниками. Обмен информацией и передовой практикой для расширения участия общественности в национальной деятельности по обеспечению промышленной безопасности не осуществлялся из-за отсутствия руководящей страны и недостатка средств в целевом фонде. Обмен опытом и передовой практикой между Сторонами осуществляется в ходе семинара, проводимого в рамках восьмого совещания Конференции Сторон в дополнение к организации учебного рабочего совещания по оценке рисков и извлечению уроков из аварий совместно с Объединенным исследовательским центром ЕС. Двусторонние учения по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям не проводились за этот двухгодичный период из-за нехватки целевых финансовых средств. В рамках работы по фи-

⁷ Приведенные данные отражают состояние целевого фонда на 31 августа 2014 года.

⁸ В соответствии с ориентировочными суммами для оценки уровня потребностей в ресурсах на выполнение плана работы и определения оценочной стоимости взносов натурой, которые были утверждены Конференцией Сторон на ее седьмом совещании (ECE/CP.TEIA/24, Добавление), были произведены следующие допущения для представления расходов в долл. США: а) организация рабочего совещания – 30 000 долл.; б) организация совместного совещания Президиума и Рабочей группы по осуществлению – 7 500 долл.; в) организация совещания Президиума или Рабочей группы – 5 000 долл.; д) организация совещания целевой группы – 2 500 долл.; е) использование услуг экспертов в процессе поддержки деятельности по Программе оказания помощи – 2 000 долл.; ф) путевые расходы эксперта – 1 000 долл. К этим допущениям была также добавлена дополнительная категория: г) проведение совещания экспертов – 15 000 долл., для совещаний, по численности участников занимающих промежуточное место между совещанием Президиума или Рабочей группы (5 000 долл.) и более крупным рабочим совещанием (30 000 долл.).

нансированию не требовалось каких-либо средств для проведения совещаний доноров или двусторонних визитов. В рамках Стратегического партнерства мероприятия по решению проблемы отсутствия прогресса не проводились как отдельный вид деятельности, а определенные элементы этой области работы будут рассматриваться в рамках проекта по управлению рисками и кризисными ситуациями в дельте Дуная (проект "Дельта Дуная"). Из-за отсутствия выраженной заинтересованности стран не был также осуществлен второй комплекс мер по оказанию помощи странам в ратификации Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (Протокол о гражданской ответственности).

Таблица 3

Краткий сопоставительный анализ запланированных и фактических расходов

(в долл. США)

<i>Область работы</i>	<i>Запланированный бюджет</i>	<i>Фактические и прогнозируемые расходы^a</i>	<i>Расчетные размеры взносов натурой</i>
I. Основная деятельность по осуществлению Конвенции	655 000	201 443	376 236
II. Деятельность по оказанию помощи в осуществлении Конвенции	800 000 ^b	101 339	229 000
III. Расходы на персонал	750 000	687 093	–
Итого (все виды деятельности и персонал)	2 225 000	989 876	605 236

^a Включают в себя расходы, фактически понесенные в период с 1 января 2013 года по 31 августа 2014 года, и прогнозируемые расходы на период с 1 сентября по 31 декабря 2014 года.

^b Включает в себя запланированный бюджет в размере 105 000 долл. США для административной поддержки Программы оказания помощи, которая не была реализована.

10. В рамках самой Программы оказания помощи финансовые расходы были ниже, чем ожидалось, из-за того, что многие мероприятия финансировались за счет взносов натурой и были установлены новые партнерские отношения. Две консультативные миссии оказались ненужными. В феврале 2013 года новый внебюджетный сотрудник начал работать в этом двухгодичном периоде в качестве руководителя Программы оказания помощи; расходы, связанные с реализацией Программы оказания помощи, включены в категорию "расходы на персонал" части III таблицы 3. Наконец, из-за нехватки средств не удалось финансировать услуги внебюджетного сотрудника категории общего обслуживания в рамках Программы оказания помощи.

11. Запланированный бюджет на двухгодичный период составляет 2 205 000 долл. США, а фактические и прогнозируемые расходы и взносы натурой составляют 1 595 112 долл. США. Однако, как представляется, причина того, что средства не были израсходованы в полном объеме, заключается в том, что бюджет был подготовлен исходя из ожиданий, что для всех видов деятельности удастся найти страны, которые будут их возглавлять, и что будут получены достаточные средства и взносы натурой для осуществления всех этих видов деятельности, чего в итоге не произошло. В течение двухгодичного периода не было удовлетворено ни одно из этих двух условий.

12. Расходы из целевых фондов на практике превысили поступления, что привело к уменьшению остатка средств по состоянию на конец двухгодичного периода (уменьшение с 1 002 929 долл. США на конец предыдущего двухгодичного периода до 878 273 долл. США на конец нынешнего двухгодичного периода (по прогнозам)).

Таблица 4
Подробная информация о расходах за период 2013–2014 годов

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)		Расчетные размеры взно- сов натурой
	Запланированные мероприятия	Запланирован- ный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Полученные взносы Расходы натурой	
I. Основная деятельность по осуществлению Конвенции					
Участие Сторон и других заинтересованных участников	Целенаправленная передача информации (информационные бюллетени, пресс-релизы, брошюры, веб-сайт, участие в форумах)	15 000	Проводились следующие мероприятия по передаче информации:		
			выпущено 6 пресс-релизов		
			Мультфильмы, посвященные Конвенции о промышленных авариях	Швейцария предоставила средства Экологической сети "Зои" для производства мультфильмов и их перевода на русский язык. Перевод на французский язык был выполнен Швейцарией в качестве взноса натурой	7 000
			Выпущен фильм, посвященный Конвенции о промышленных авариях	Дополнительный взнос натурой был предоставлен Германией для оказания поддержки службе телевидения Организации Объединенных Наций в создании фильма, посвященного Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий, в ходе летней школы, проходившей в Перми, Российская Федерация, 29 сентября – 3 октября 2014 года	5 000
				17 000 (по прогнозам)	

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
			Участие Президиума или секретариата в следующих международных форумах:			
			1. Международный форум по промышленной безопасности, Санкт-Петербург, Российская Федерация, апрель 2013 года и апрель 2014 года (путевые расходы на участие персонала секретариата в совещании 2013 года)	172	Соединенное Королевство предоставило эксперта для совещания, состоявшегося в апреле 2013 года (Э). Германия предоставила эксперта для совещания, состоявшегося в апреле 2014 года (Э). Путевые расходы и расходы на размещение одного сотрудника секретариата и двух экспертов покрыла Группа компаний "ГЦЭ", Российская Федерация	2 000 (Соединенное Королевство) 2 000 (Германия)
			2. Совещание Программы Европейской комиссии по предупреждению природных и антропогенных катастроф, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий (ПГЛК), которое состоялось в Брюсселе 12 июня 2014 года (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата)	1 117		
			3. Организованный ОБСЕ 13–14 июня 2013 года в Вене Семинар экспертов по разработке механизма самооценки в целях подготовки стран к трансграничным последствиям стихийных бедствий и кризисных ситуаций			

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)		Расчетные размеры взно- сов натурой
	Запланированные мероприятия	Запланирован- ный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы Полученные взносы натурой	
			4. XII-е ежегодное заседание Межгосударственного совета по промышленной безопасности, Азербайджан, 16–17 сентября 2014 года	2 000 (по прогнозам)	
			5. Перевод на английский, французский и русский языки и с этих языков	3 887 (из них 3 164 по прогнозам)	
	Рабочие визиты в страны-Стороны и совещания высокого уровня для Сторон	9 000	Ни для одного из них не понадобились дополнительные финансовые средства (информацию по визитам высокого уровня в Грузию и Боснию и Герцеговину см. в разделе, посвященном Программе оказания помощи)		
	Рабочие визиты к другим заинтересованным участникам	6 000	Ни один из них не повлек за собой финансовых последствий		
Итого		30 000		23 876	16 000
Обмен информацией	Обмен опытом и информацией о надлежащей практике между Сторонами и поощрение регулярной организации двусторонних учений по отработке готовности к авариям	30 000	Сессия по обмену опытом и передовой практикой в области повышения промышленной безопасности на восьмом совещании Конференции Сторон		
			Учебное рабочее совещание по оценке рисков и извлечению уроков из аварий в соответствии с Директивой "Севесо" и Конвенцией, проходившее в ноябре 2013 года в Испре,	1 385	30 000
				Рабочее совещание организовано Объединенным исследовательским центром Европейского союза	

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
			Италия (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата и одного участника)			
			Обновление и повторный выпуск издания "Руководящие принципы обеспечения безопасности и надлежащая практика для хвостохранилищ" (расходы включены в вышеуказанную стоимость перевода с английского на русский язык)			
			Новая версия публикации "Руководящие принципы и надлежащая практика обеспечения эксплуатационной надежности трубопроводов"	3 729 (по прогнозам)		
			Проведение консультаций с целью подготовки более удобной для пользователей версии документа "Ориентиры для осуществления Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий" (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2010/6) (Документ об ориентирах)		Предоставленный Швейцарией Экологической сети "Зои" взнос натурой для осуществления этой деятельности	20 000
	Повышение осведомленности в области промышленной безопасности в университетах (страна-руководитель: Германия)		Рабочее совещание по оказанию помощи в повышении осведомленности о промышленной безопасности в университетах, март 2013 года, Ереван, Армения		Рабочее совещание организовано Арменией. Германия предоставила финансовую поддержку участникам совещания	30 000

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
		30 000 (взносы натурой Германии)	Летняя школа в Перми, Российская Федерация, 29 сентября – 3 октября 2014 года		Германия финансирует организацию летней школы, в том числе покрывает транспортные расходы и расходы на проживание одного сотрудника секретариата	90 000
	Обмен эффективной практикой, направленной на расширение участия общественности в национальной деятельности по обеспечению промышленной безопасности	30 000	Выполнен			
Итого		90 000		5 114		170 000
Стратегическое партнерство	Разработка совместно с партнерами руководства по методологии оценки опасности	30 000	Руководство по методологии оценки опасности, подготовленное совместно с Объединенным исследовательским центром ЕС Веб-семинар/онлайн обучение (стоимость за использование учебной платформы в режиме онлайн)	1 500 <i>(по прогнозам)</i>	ЕС предоставил взнос натурой в виде сотрудничества с Объединенным исследовательским центром с целью подготовки совместного руководства по методологии оценки опасности, а также сотрудничества с целью подготовки и проведения веб-семинара	
	Обмен передовой практикой по вопросам обеспечения безопасности и планирования землепользования	40 000	Сессия по вопросам размещения опасных объектов, проходившая в ходе Жилищного форума для Европы и Центральной Азии в Женеве в апреле 2013 года		Швейцария предоставила координатора (Э и ПР для участия в одной сессии)	1 000
	Деятельность по повышению совместно с партнерами информации	50 000	Не проводилась как отдельный вид деятельности. Определенные элементы вопроса о само-			

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
	рованности об опасности самоуспокоенности для предупреждения аварий и сохранения высокого уровня безопасности		успокоенности будут рассматриваться в рамках проекта "Дельта Дуная"			
	Разработка совместно с партнерами руководящих принципов оценки трансграничного риска	60 000	Совещание экспертов по разработке руководящих принципов оценки трансграничного риска, которые, возможно, будут включать определение характеристик для оценки рисков (РИЕКО) (путевые расходы и суточные для участия одного эксперта в совещании по проекту, февраль 2014 года, Бонн)	1 376	Взносы натурой от Нидерландов и Республики Молдова, возглавляющих эту деятельность. ВОЗ провела рабочее совещание. Нидерланды предоставили трех экспертов (Э и ПР)	9 000
			Рабочее совещание по оценке риска промышленных аварий и укреплению трансграничных обязательств (РИЕКО), Кишинев, 18–19 сентября 2013 года (предоставление Государственной гидрометеорологической службе Республики Молдова через ПРООН субсидий на организацию рабочего совещания, путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата)	43 985	Организовано Республикой Молдова. Германия предоставила одного эксперта; Нидерланды предоставили трех экспертов (Э и ПР)	2 000 (Германия) 9 000 (Нидерланды)
			Совещание в рамках проекта "РИЕКО", 4–5 апреля 2013 года, Бонн (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата)	1 684	Совещание организовано ВОЗ. Нидерланды предоставили трех экспертов (Э и ПР)	9 000

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
	Управления рисками на хвостохранилищах: разработка контрольного списка и практические занятия	Взносы натурой	Совещания Руководящего комитета по вопросам хвостохранилищ, состоявшиеся в Украине в ноябре 2013 года и мае 2014 года (путевые расходы для участия одного сотрудника секретариата в совещании, состоявшемся в мае 2014 года)	172	Взнос натурой от Германии для проекта "Повышение безопасности промышленных хвостохранилищ на примере украинских предприятий"	100 000
	Совещание Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий (СГЭ), направленное на разработку контрольного списка или методологии для согласованного планирования действий на случай чрезвычайных ситуаций	20 000	Запланировано на 6–7 октября 2014 года (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата и двух экспертов из стран Восточной Европы и Центральной Азии)	7 500 (по прогнозам)	Совещание организует Венгрия	5 000
			Проведение консультаций с целью подготовки контрольного списка или методологии для согласованного планирования действий на случай чрезвычайных ситуаций		Финансовый вклад Германии в рамках Конвенции по водам для финансирования консультационных услуг	10 000
	Второй комплекс мер по оказанию помощи странам в ратификации Протокола о гражданской ответственности	25 000	Не осуществлен			
	Онлайновая подготовка по промышленным авариям с участием ЮНЕП и ОГО ЮНЕП/УКГВ	15 000	Онлайновое обучение, подготовленное и проводимое в 2013 году совместно с партнерами		Сотрудничество ЮНЕП и Объединенной группы по окружающей среде ЮНЕП/УКГВ. Соединенное Королевство предоставило экс-	2 000

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
					пертные услуги для оценки и доработки программы онлайн-обучения	
	Совещание по координации совместной деятельности с участием организаций-партнеров	30 000	С организациями-партнерами были проведены следующие совещания: Два межучрежденческих координационных совещания в Женеве в апреле 2013 года и в Бонне в мае 2014 года (путевые расходы и суточные для участия сотрудников секретариата в совещании, проходившем в Бонне) Совещание с Управлением ОИЦ по крупным авариям для обсуждения вопроса о предоставлении совместной поддержки государствам – членам ЕЭК в представлении отчетности о механизмах реагирования на промышленные аварии в рамках учебного рабочего совещания, март 2013 года Совещание Рабочей группы ОЭСР по химическим авариям, Рабочей группы экспертов ЮНЕП по инициативе в отношении гибкой рамочной структуры, Париж, 4–6 ноября 2013 года (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата)	1 354	Второе межучрежденческое координационное совещание было организовано ВОЗ	
				701		
				2 101		

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
			Совещание Рабочей группы ОЭСР по химическим авариям, Париж, 22–24 октября 2014 года (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата)	1 600 (по прогнозам)		
			Совещание Группы экспертов ЕС, Рабочее совещание по методологии оценки, 13–14 октября 2014 года (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата)	2 000 (по прогнозам)		
Итого		270 000		63 971		145 000
Финансирование	Совещания доноров	5 000	Не проводились			
	Двусторонние визиты	10 000	Не проводились			
Итого		15 000				
Другие мероприятия	Восьмое совещание Конференции Сторон	80 000	Восьмое совещание Конференции Сторон, Женева	35 000 (по прогнозам)	Совещание в Женеве	
	Совещания Президиума (в том числе совместные совещания с Рабочей группой по осуществлению)	75 000	Были проведены следующие совещания:			
			1. Совместное совещание Президиума и Рабочей группы по осуществлению, Женева, 29–30 января 2013 года (путевые расходы и суточные для двух членов Президиума и двух членов Рабочей группы)	5 848	Совещание в Женеве	
			2. Совещание Президиума в Женеве, июнь 2013 года (путевые расходы и суточные для двух членов Президиума)	3 353	Совещание в Женеве	

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
			3. Совместное совещание Президиума и Рабочей группы по осуществлению, Бутл (Соединенное Королевство), ноябрь 2013 года (путевые расходы и суточные для двух членов Президиума, одного члена Рабочей группы и двух сотрудников секретариата)	10 362	Совещание организовано Соединенным Королевством	7 500
			4. Совещание Президиума, 16–17 июня 2014 года, Гаага, приурочено к совещанию Группы по управлению проектом "Дельта Дуная" (путевые расходы и суточные для двух сотрудников секретариата и двух членов Президиума, один из которых также участвовал в совещании Группы по управлению проектом)	8 198	Совещание организовано Нидерландами	5 000
			5. Совещание Президиума, 2 декабря 2014 года	956 <i>(по прогнозам)</i>	Совещание в Женеве	
	Совещания Рабочей группы по осуществлению (расходы на эти совещания, проходившие не совместно с совещанием Президиума и не приуроченные к нему, включены в вышеуказанные расходы, относящиеся к Президиуму)	35 000	1. Совещание Рабочей группы по осуществлению, Стокгольм, июнь 2013 года (путевые расходы и суточные для четырех членов и одного сотрудника секретариата)	9 978	Совещание организовано Швецией	5 000
			2. Совещание Рабочей группы по осуществлению, Бухарест, Румыния (путевые расхо-	4 139	Совещание организовано Румынией	5 000

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
			ды и суточные для трех членов и одного сотрудника секретариата)			
	Совещания Рабочей группы по развитию	25 000	3. Совещание Рабочей группы по осуществлению, Женева, 2–3 июля 2014 года (путевые расходы и суточные для трех членов)	5 039	Совещание в Женеве	
			Были проведены следующие совещания:			
			– Третье совещание Рабочей группы по развитию, Женева, 3–4 сентября 2013 года (путевые расходы и суточные для пятерых членов)	9 473	Совещание в Женеве	
			– Четвертое совещание Рабочей группы по развитию, Женева, 28–29 апреля 2014 года (путевые расходы и суточные для восьмерых членов и одного эксперта по праву)	16 136	Совещание в Женеве	
	Проведение консультаций для пунктов связи с целью проверки эффективности Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК	50 000	Проведение консультаций для предоставления экспертной правовой помощи в оценке изменений, предложенных Рабочей группой по развитию		Расходы на консультационные услуги покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций	
			Проведены в режиме интерактивных консультаций осенью 2014 года после повторного запуска Системы уведомления о промышленных авариях в июне 2014 года		Швейцария финансировала доработку Системы уведомления о промышленных авариях и организацию ее повторного запуска	20 736
Итого		260 000		108 482		34 236
Итого по разделу I		540 000		201 443		376 236

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)				
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой	
II. Деятельность по оказанию помощи в осуществлении Конвенции							
Программа оказания помощи	Деятельность на подготовительном этапе (например, в Черногории, Туркменистане) и дальнейшая деятельность по повышению осведомленности о Программе оказания помощи	15 000	Совещание высокого уровня по повышению осведомленности и рабочее совещание экспертов для Грузии, ноябрь 2013 года (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата и одного эксперта были покрыты из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций)		Организованы Грузией. Германия и Нидерланды предоставили эксперта (Э и ПР). Словения предоставила эксперта (Э)	15 000 (Грузия) 3 000 (Германия) 3 000 (Нидерланды) 2 000 (Словения)	
			Рабочее совещание по осуществлению Конвенции в Черногории, 15–16 апреля 2014 года (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата)	1 467	Рабочее совещание организовано Черногорией		
			Совместная миссия в Туркменистан в рамках Диалогов ЕЭК по вопросам национальной политики в области комплексного управления водными ресурсами, апрель 2014 года			Финансировалась по линии Диалогов по вопросам национальной политики в области комплексного управления водными ресурсами и водоснабжения и санитарии в рамках Конвенции по водам	
			Совещание высокого уровня по содействию осуществлению Конвенции в Боснии и Герцеговине, 19 мая 2014 года (путевые расходы и суточные для двух сотрудников секретариата)	3 454	Организовано Боснией и Герцеговиной; Германия и Нидерланды предоставили эксперта		15 000 (Босния и Герцеговина) 3 000 (Германия) 3 000 (Нидерланды)
			Рабочее совещание по вопросам осуществления Конвенции		Финансировалось за счет взноса Норвегии для Диа-	2 000 (Германия)	

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
			в Туркменистане, 9–10 октября 2014 года (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата были покрыты по линии Диалогов по вопросам национальной политики в рамках Конвенции ЕЭК по водам)		логов по вопросам национальной политики в рамках Конвенции ЕЭК по водам. Организовано Туркменистаном. Соединенное Королевство предоставило одного эксперта (Э и ПР). Германия и Словения предоставили одного эксперта (Э)	15 000 (Норвегия) 2 000 (Словения) 3 000 (Соединенное Королевство)
	Деятельность в рамках этапа осуществления в развитие плана действий, утвержденного Президиумом (например, Сербия) (например, бывшая югославская Республика Македония)	200 000 (ориентировочно)	Наращивание потенциала по улучшению процесса подготовки и оценки докладов об обеспечении безопасности, Загреб, Хорватия, 28–29 октября 2013 года (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата и одного эксперта, предоставление субсидий Министерству для организации соответствующих мероприятий)	5 590	Организацию мероприятий, в том числе материально-техническое снабжение и наличие материалов для учебных занятий обеспечила Хорватия. Объединенный исследовательский центр Европейской комиссии предоставил эксперта (Э и ПР). Нидерланды предоставили одного эксперта (Э). Швеция обеспечила перевод доклада об обеспечении безопасности для его использования в ходе учебной подготовки	15 000 (Хорватия) 2 000 (Нидерланды) 3 000 (ОИЦ ЕС) 4 000 (Швеция)
			Учебная сессия по вопросам системы управления безопасностью как части докладов об обеспечении безопасности, Белград, Сербия, 13–14 ноября 2013 года (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата и одного эксперта, предоставление суб-	6 069	Организацию мероприятий, в том числе материально-техническое снабжение и наличие материалов для учебных занятий обеспечила Сербия. Нидерланды предоставили одного эксперта (Э)	15 000 (Сербия) 2 000 (Нидерланды)

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
			сидий Министерству для организации соответствующих мероприятий)			
			Рабочее совещание по подготовке и оценке докладов об обеспечении безопасности, Скопье, бывшая югославская Республика Македония, 27–28 февраля 2014 года (предоставление субсидий Министерству для организации соответствующих мероприятий, покрытия путевых расходов и подготовки справочных документов)	7 470	Организацию мероприятий, в том числе материально-техническое снабжение и наличие материалов для учебных занятий, обеспечила бывшая югославская Республика Македония. Сербия предоставила одного эксперта (Э)	15 000 (бывшая югославская Республика Македония) 2 000 (Сербия)
	Совещания Рабочей группы по осуществлению для рассмотрения самооценок и планов действий	20 000	См. отдельно указанные совещания Рабочей группы по осуществлению			
	Субрегиональные рабочие практикумы или совещания для представления замечаний и подготовка по вопросам самооценок и планов действий		Рабочее совещание по пересмотру и проверке документа, содержащего ориентировочные показатели и критерии, Албания, 7–8 октября 2014 года (путевые расходы и суточные для одного эксперта)	1 559	Организовано Албанией. Взнос, предоставленный Швейцарией Экологической сети "Зои" для осуществления деятельности в сотрудничестве с секретариатом, в том числе по разработке более удобного для пользователей документа о показателях и критериях.	12 500 (Швейцария)
			Рабочее совещание по пересмотру и проверке документа, содержащего ориентировочные показатели и критерии,	2 000 (по прогнозам)	Организовано Азербайджаном. Взнос, предоставленный Швейцарией Экологической сети "Зои" для	15 000 (Азербайджан)

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
			Азербайджан, 27–31 октября 2014 года (путевые расходы и суточные для одного эксперта)		осуществления деятельности в сотрудничестве с секретариатом, в том числе по разработке более удобного для пользователей документа о показателях и критериях. Соединенное Королевство предоставило одного эксперта (Э и ПР)	12 500 (Швейцария) 3 000 (Соединенное Королевство)
	Проект "Дельта Дуная" с участием Республики Молдова, Украины и Румынии – реагирование на опасные и кризисные ситуации	200 000 (ориентировочно)	Проект по реагированию на опасные и кризисные ситуации в дельте реки Дунай начался в декабре 2010 года. Ожидается, что его осуществление продолжится до конца 2015 года, при этом в 2013 и 2014 годах осуществлялась следующая деятельность: 1. Три совещания Группы экспертов по разработке руководящих принципов обеспечения безопасности на нефтяных терминалах, 10 января 2013 года, Антверпен, Бельгия; 25 сентября 2013 года, Одесса, Украина (приурочено к рабочему совещанию по руководящим принципам обеспечения безопасности, соответствующие расходы включены в пункт 3 ниже); 27 марта 2014 года, Женева (путевые расходы и суточные для участия четырех экспертов в совещании, проходившем в марте 2014 года)	4 885	Украина организовала одно совещание, приуроченное к рабочему совещанию. Группа компаний "ДНВ" (Бельгия) и Группа компаний "ГЦЭ" (Российская Федерация) организовали по одному совещанию Германия предоставила одного эксперта для участия в трех совещаниях Группы экспертов (Э и ПР). Европейский центр технологической безопасности и коммерческие компании также предоставили экспертов для участия в	9 000 (Германия)

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)			
	Запланированные мероприятия	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
					совещаниях Группы экспертов и экспертную помощь для подготовки руководящих принципов	
			2. Совещания Группы по управлению проектом (ГУП) в Кишиневе 18 апреля 2013 года и Гааге 18 июня 2014 года (путевые расходы и суточные для двух участников из стран-бенефициаров и двух сотрудников секретариата; расходы на проведение совещания в Гааге, состоявшееся 18 июня 2014 года, отражены в расходах, относящихся к совещанию Президиума, поскольку оно проходило параллельно с совещанием ГУП)	5 096	Организованы Нидерландами. Финансовая поддержка для 3 участников из Республики Молдова и Украины предоставлена Нидерландами. Представитель Германии и представитель Нидерландов приняли участие в совещаниях ГУП в качестве представителей стран-доноров (Э и ПР)	6 000 (Германия) 16 000 (Нидерланды) 5 000 (Республика Молдова)
			3. Рабочее совещание по руководящим принципам безопасности и надлежащей промышленной практике для нефтяных терминалов в Одессе 23–25 сентября 2014 года (путевые расходы и суточные для четырех экспертов и двух сотрудников секретариата)	53 580	Рабочее совещание организовано Украиной. Германия и Нидерланды предоставили экспертов (Э и ПР). Кроме того, Группа компаний "ГЦЭ" (Российская Федерация) предоставила одного эксперта	3 000 (Германия) 3 000 (Нидерланды) 5 000 (Украина)
			4. Консультации с целью проведения сопоставительного анализа национальных правовых основ и подготовки проектов соглашений по реагированию на опасные и кризисные ситуации	9 040 (по прогнозам)		

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)		Расчетные размеры взно- сов натурой
	Запланированные мероприятия	Запланирован- ный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы Полученные взносы натурой	
			5. Проведение консультаций для обновления карты рисков	1 130 (по прогнозам)	
	Другие проекты, представленные странами в планах действий в рамках Программы оказания помощи в соответствии с циклическим механизмом	150 000	Рабочее совещание по вопросам присоединения к Конвенции и ее осуществления, Бишкек, Кыргызская Республика, 28–29 октября 2013 года		15 000
	Две консультативные миссии	20 000	Выполнены		
	Услуги внебюджетных сотрудников категории общего обслуживания/ административная помощь для реализации проектов	105 000	Не использовались		
Итого по разделу II		800 000		101 339	229 000
III. Расходы на персонал					
	Внебюджетный персонал категории специалистов (Сотрудник по поддержке программы/сотрудник по вопросам окружающей среды)	330 000	Расходы на услуги сотрудника по поддержке программы (январь 2013 года – октябрь 2013 года)	168 081	
			Расходы на услуги сотрудника по вопросам окружающей среды (май–август 2014 года)	53 937 (по оценкам)	

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с сентября по декабрь 2014 года)		Расчетные размеры взно- сов натурой
	Запланированные мероприятия	Запланирован- ный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы Полученные взносы натурой	
			Расходы на услуги сотрудника по поддержке программы (прогнозы на сентябрь–декабрь 2014 года)	56 048 (по прогнозам)	
	Внебюджетный персонал категории специалистов (Программа по оказанию помощи)	420 000	Расходы на услуги руководителя Программы оказания помощи (февраль 2013 года – август 2014 года)	307 055 (по прогнозам)	
			Расходы на услуги руководителя Программы оказания помощи (прогнозы на сентябрь–декабрь 2014 года)	73 450 (по прогнозам)	
	Внебюджетный персонал категории специалистов (помощник эксперта)		Финансирование двухмесячной работы из целевого фонда (ноябрь–декабрь 2014 года)	28 523 (по прогнозам)	
Итого по разделу III		890 000		687 093	–
Всего (все виды деятельности и персонал)		1 455 000		989 876	605 236

Сокращения: Э – предоставление эксперта в качестве взноса натурой; Э и ПР – предоставление эксперта в качестве оплаты натурой вместе с покрытием его путевых расходов и суточных; "ДНВ" – "Дет норске веритас энерджи" (Бельгия); ЕС – Европейский союз; "ГИЗ" – Германское агентство международного сотрудничества; ОЭСР – Организация экономического сотрудничества и развития; ОБСЕ – Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе.